Nr. 5.
1.
júní.

Auglýsing

um

bólusótt í Lundúnaborg og fl.

Í tilefni af skýrslum um að bólusótt geysi í Lundúnaborg er hjermeð ákveðið, að fyrirmælum laga 17. des. 1875 um mótvarnir gegn því, að bólusótt og hin austurlenzka kólerusótt flytjist til Íslands, skuli fylgt að því er snertir skip, er til Íslands koma frá Lundúnaborg. Ennfremur er bannað, samkvæmt lögum 24. okt. 1879 3. gr., að flytja með þessum skipum til Íslands brúkað lín, föt og sængurfatnað, nema þessir munir sjeu ferðafatnaður, dulur, brúkað vatt, hnökra-ull, afklippur af pappír, hár, húðir og ávexti.

Ákvæðum laga 17. des. 1875 verður hjereptir beitt að því er þessa staði snertir:

Lundúnaborg,
Venedig,
hafnir á Sýrlandi,
hafnirnar við Svartahafið og Azowskahafið,
rússneskar hafnir við Eystrasalt og finnska flóann (Kyrjálabotn) og hafnir í Finnlandi,
franskar hafnir við Atlantshafið og sundið millum Englands og Frakklands,
hafnir í Belgíu,
hafnir á Hollandi
þýzkar hafnir við Englandshaf (Norðursjóinn) millum landamæra Danmerkur og Hollands,
hafnir við Saxelfur (Elben),
þýzkar hafnir við Eystrasalt millum landamæra Danmerkur og Rússlands,
franskar hafnir við Miðjarðarhafið og
allar Egiptalands hafnir.

Bekendtgørelse

Nr. 5.
1ste
Juni.

om

Børnekopper i London m. m.

I Anledning af foreliggende Meddelelser om en i London herskende Epidemi af Børnekopper bestemmes herved, at de i Lov om Foranstaltninger til at forhindre Børnekoppers og den asiatiske Koleras Indbringelse til Island af 17de December 1875 foreskrevne Forholdsregler ville være at iagttage med Hensyn til alle Skibe, der ankomme til Island fra London, ligesom ogsaa i Henhold til Lov af 24de Oktober 1879 § 3 al Indførsel ved saadanne Skibe af brugt Linned, brugte Klædningsstykker, brugte Sengeklæder, for saa vidt de nævnte Genstande ikke hører til Personers Rejsegods, Klude, brugt Vat, Kradsuld, Papiraffald, Haar, Huder og Frugt forbydes.

Bestemmelserne i Lov af 17de December 1875 ere herefter i Virksomhed over for følgende Steder:

London,
Venedig,
syriske Havne,
Havnene ved det sorte og det azowske Hav,
russiske Havne ved Østersøen og den finske Bugt samt finske Havne,
franske Havne ved Atlanterhavet og Kanalen,
belgiske Havne,
nederlandske Havne,
tyske Havne ved Nordsøen mellem den danske og den hollandske Grænse,
Havne ved Elben,
tyske Havne ved Østersøen mellem den danske og den russiske Grænse,
franske Middelhavshavne og
samtlige ægyptiske Havne.

Nr. 5.
1. júní.

Fyrir alla þessa staði, að undanskildum Egiptalands höfnum, gildir og innflutningsbann samkvæmt lögum 24. okt. 1879 3. gr. Svo skal og hreinsa undir umsjón af hálfu hins opinbera lín, föt og sængurfatnað, er menn flytja sem ferðafatnað frá ofangreindum stöðum, að undanskildri Lundúnaborg, Venedig og höfnum á Sýrlandi og Egiptalandi.

Auglýsing þessi öðlast þegar gildi.

Þetta birtist öllum þeim til leiðbeiningar, er hlut eiga að máli.

Í stjórnarráði Íslands, 1. júnim. 1893.

J. Nellemann.

Ólafur Halldórsson.

Over for samtlige de nævnte Steder med Undtagelse af ægyptiske Havne bestaar derhos Indførselsforbud i Henhold til Lov af 24de Oktober 1879 § 3, hvorhos der er paabudt Rensning under offentligt Tilsyn af Linned, Klædningsstykker og Sengeklæder, der som Rejsegods medbringes fra de nævnte Steder med Undtagelse af London, Venedig samt syriske og ægyptiske Havne. Nr. 5. 1ste Juni.

Denne Bekendtgørelse træder straks i Kraft.

Hvilket herved bekendtgøres til Efterretning for alle vedkommende.

Ministeriet for Island, den 1ste Juni 1893.

J. Nellemann.

Ólafur Haldórsson.

Nr 5. Bekendtgørelse af 1ste Juni om Børnekopper i London m. m.

(Optrykt Side).